

1 TIMOTEO

Nacharam ěsap Pabloou Timoteoog phā deepüitarr

Chi phātarr. **Chamu** khun carta numí Timoteoog deepüitarr maimua Titoog deepüitarr dui makhun thärjupta äbmiecha Pabloou phātarr khunau. Makhun carta pastornaan atheeta phātarr aawai negöonau “cartas pastorales” aajem.

Khaigta phā deepüijī. **Pabloou** mug carta deepüi sim jaar, Timoteo pastor ajim aajem Efesoom iglesia ee; magua irigta deepüijim aajem. Warrcha Pabloou Efeso phöbör ee maach peerduajem iek jaauwimaawai öor khapaana üu Cristo iek ükhajieram aajem. Mag ükha phöbaaderr aigmua Timoteoogta Pabloou chi Efesoom iglesia jaau puatarr aawai Timoteon phidag pöomata wai sĕjim aajem. Mag jaar chan ĩsimjö Ęwandamag jĕwaag äba biirduajem dijā chukhu arr aawai sĕi parhoobam degta amach dürr abarmpierr agdaujö amach pastor dui podpaajeejim aajem. Mag thunarr thum chi pastornaan Timoteoogta jaau puajim Pabloou.

Timoteon chadcha Ęwandam iek ichig jaaupi jaautarr gaaita ogduba phidkhanaa Pablo dui khapeer ajapham ajim aju aai num. Chadcha ich jöoi Pablooujā i chig aba aajeejim (Fil. 2:19-20).

Khan jawaagta phāijī. **Pabloou Timoteoog** mug ěsap phā deepüitarran i wawieg ajim; iruajā ĩchab Cristo iek ükha-jerr aawai öor eejā í jāga nürraju aai sĕjĕi a jaaupāaig; mag num dui ĩchab ich chi Timoteo Efesoom iglesia ee pastor arr aawai chi ükha durrarr khun duijā irua jāga aju aai sĕjĕi a wawieg. Mag Pabloou Timoteoog ich iglesia ee jāga aju aai sĕjĕi a jaaupüitarr gaaimua ĩs ewagjā maadĕu khaphu aju aai num jāga naaju aai nu maach iglesia (3:15).

Salud

¹ Munn Pabloou, Jesucristoou ich i jaumkhäär jür aurtarr. Ëwandam maach peerdu aumieu Cristo düimua chogpüitarrauta p̄ athee m̄g ěsap ph̄a chirum Timoteo.

² Mag Jesucristo cha mua jaau chirumuata m̄g atagj̄a üu maach khäär meeupiju. Maachdäu i iekpai āba ükha wēnurrum gaaimua p̄uta mua m̄ch chaaijō ürcha ig chitum. Maach Aai Ëwandamag jēeunaa maach Pör Jesucristoogj̄a jēu chirum, p̄ dau ee aug khaug paraanaa üuu wai num d̄i p̄ khōinaa wai wēnurrumkhäär.

Chad khabam iek jaau num gaaimua Pabloou iek theeg jaapüitar

³ Ar na m̄ch Macedoniaag maagpaawai m̄chdäu p̄r̄ug jaau chirarrjō, ich j̄aig Efeso phōbör eepai chirsí, j̄ag s̄i s̄eukha nem agchaj̄a khaba jaau wēnurrum khūnag tag j̄agum iek jaapiba aag. ⁴ Oob s̄i j̄ag amach jōoin igwia amau waaujerr igphōbaadēmj̄a warag ag gaaipai par amach iphithur p̄a chūu apim amag. J̄agum iek jaau numuan s̄iita warag ðor ee iek p̄m maadēj̄a khaugbata ap̄i sim. S̄i ðor khūgur phē wai numua warag ðrag Cristo iek ükhapi auuj̄a khäärjubata num, Ëwandamau maachig jaau simjō amachigj̄a agjō jaau simj̄a khaugbamjō. ⁵ Mua p̄r̄ug mag jaap̄i chirumun, ich mag wēnurraju khāyau warag chikham kha khōsi amkhäärta mag am wawibá a chirum, magbaawai amau agdaujō ð ajaphanaa nem khaigba wauuj̄a khäärjuba s̄i thārauchata Cristo iek ükhamkhäär. ⁶ Mam̄ ar chi s̄eukha nem jaau num khūnau magba, warag khäärjug chaaur khäärjuwia s̄i parhooba maadäu nem igmapham̄gta ee th̄narram. ⁷ Mag wēnurrumta amaun ðrauj̄a amachig amta Moiseeu ph̄a p̄atarr iek jawaagj̄a chi machnaanau apim khōsi num. Mam̄ mag amachdēupaij̄a nem jaau khaug num anumta, amachdäu jaau wēnurrumj̄a khaugba num.

Chijã khũun atheeta Ĕwandamau ley deejĩ

⁸ Jãg Ĕwandamau Moiseeg ley phãpitarran chadcha chi ajaphamũ. Mamũ ĩchab maadẽu khaphũ aju aai nũm, chijã khũun atheeta Moiseeu mag phã pũajĩ. ⁹ ¿Pãrau khĩirjuawai nem ajapha waaujem khũunag tag nem waupiba aagta Moiseeu mag ley phã pũajĩ? Mag khabam. Moiseeu mag Ĕwandam ley phã pũatarran, ar nem jaau nũmjã ũrba warag chaur ũkha ũkha sierrjẽem khũun atheyau: nem khaibag sũ pekau waujupai khĩirjuajem khũun athee; ar Ĕwandam õgkhabanaa i iekjã ũkhaba, warag i wau iekhaajem khũun athee; ar amach dẽnnaanjã wir aig thõojem khũun athee; maimua ar thum chikham juau thõojem khũun atheeta phã pũajim. ¹⁰ Lein ĩchab ar dich õor khabam dũita khapes aajem khũun atheeu; ar dich khamannaan appaita mũin dũimjõ, wa mũin khãijã amach appaita emkhooiin dũimjõ aajem khũun athee; ar ajuẽs õor pũrnaa amach athee phidkhamkhĩir dũr arrjem khũun athee; sẽnemkham khũun athee, maimua ar chad khabam nemta chadam iek gaai thũ iekha sierrjẽem khũun atheeta phã pũajim. Ajapcharan lein ar thum Ĕwandamau ich iek gaai nem ajaphamta waupi jaau sim ipierraa khaba, warag nem parhooba wau wẽnũrrũm khũun khaibag waumkhĩirta phã pũajim. ¹¹ Mua mag nem ajaphamta waupi sim a chirũm chan mũch iekpaijã khaba, jãan ich Ĕwandam õor dũi ajaug khitũmuata mũrũg jũrr jaaumkhĩir jaautarrau. Magua mua maach peerdũajem iek jaau chitũmpierr ich magta jaau chitũm.

Ich peerdũ autarr paar Pabloou Ĕwandamag ũu ajim atarr

¹² Maach Põr Jesucristoou ich i jaaumkhĩir mũch jũr autarr paar irig ũu ajim a chirũm. Ichdũta ũu mũ juapã jãppibarmjõ abarm mag ich iek jaaumkhĩir. Irua oowai mua ich phidag gaai ogdũba chitaju khaphũ sierr aawai

mug phidag m̄r̄ug deejim. ¹³ Muan warran Cristo ėugar khaigba iekha chitajim; magna i iek ũkha n̄m kh̄un khaibag wawaag am ėudeejā ėkhanaa ich Cristo th̄urcha th̄urth̄urnaajā ĩchab i wau iekhakha aajeejim. Mag chitarr āba, Ĕwandamau m̄ dau aug khaugjim, agtha i iek ũkhaba chir̄m gaaimuata m̄uch mag chit̄mjā khaugba chitaajerr aawai. ¹⁴ J̄rran mag chitajieb mam̄, maach P̄r Ĕwandamau ũu maḡmjā igba m̄uch khaibag thum chugpatarr aawai āba Jesucristo iekpaita ũkha chit̄m. Magua ĩsin mua i kh̄osinaa m̄uch khapeenjā thum āba daupii chit̄m, ar chadcha i iek ũkha n̄m kh̄unau aajemj̄.

¹⁵ Dich in iekh̄oin thumaam kh̄unau khaph̄ aju aai n̄m: “Jesucristo mug j̄eb gaai b̄ewain pekau paraam kh̄un peerd̄u awaanta b̄eejim.” Ma chan s̄ukhaawaijā khabam. Warran m̄un m̄uchta ũrcha pekau p̄m chitajim, tagam kh̄un kh̄aijā. ¹⁶ Mam̄ mag m̄uchta atcha nem khaibag chitarr aawaita Ĕwandamau warag m̄ dau aug khaugam kh̄osi dau aug khaugjim, m̄ magbarm gaaimua thumaam kh̄un nem khaibag s̄isid awiajā maḡm igba, Ĕwandamau amagjā “Mua p̄ar m̄uchig b̄eta oo chir̄m p̄ar peerd̄u awaag” a sim khap amkh̄iir. Magua ewag pawiajā amau m̄ d̄enj̄ ũkham̄n, ũu peerd̄u n̄isiewai Cristo d̄i amach ich mag n̄isiju khap aju. ¹⁷ Maguata thumaam kh̄unau Ĕwandampaita th̄o iekhaju aai n̄m, ichta ich mag Rey chaarkha sierraawai. Ihta āba th̄ojā th̄oba, ich mag sierr̄m warrgarwe. Í p̄od maad̄eu ooba aajem. Ihta āba Ĕwandam charau. Ichd̄upaita nem thum khaph̄ sierr̄m. Maata maach Ĕwandamau.

¹⁸ Ajap chirá Timoteo. P̄uta m̄uch chaaij̄ wai chitaawai mua p̄r̄ug jaaukhim: Na ar Ĕwandamau khapeenag iekhapibaawai p̄ igwia j̄aga p̄ phidkhaju aai

chirú a jaautarrjö, ich jäg Cristo iek maachdëu ükha nüm gaaita ubünaa, nem khaigba waujujã khïirjuba, warag maach Êwandam iekta jaubá, sï meeukha jãau nümjö nem pua chukhu. ¹⁹ Pua khaphu chirum, maach khapeen äaur khunau amachdëu nem ajapham waju aai nüm khaphu narrrta warag chaur khïirjuwia ya is parhoobata wënrüm. ²⁰ Magta ajierram maach khapeen Imeneo Alejandro düi. Maguata amau deeu ewag khïirju nüm ora mua warag meperagta am thüsëbarpüim, am düi ichdëu ampierr amkhïir; amach düi jãgbaawai ëudee tag sï Êwandam düi ibur wau nümjö i düi jãgam ugua.

2

Jãga aju aai nüm Êwandamag jëeu nüm aig

¹ Keena, mua pärag jaaum ig chirumün mügau: Öor thum müg jëb gaai thünüm khun köit Êwandamag jëeubat. Mag jëeumamua nem thumaam paarjä ichab irig üu ajim abat. ² Presidentenaan köit jëeunaa ichab tagam khun thum chi thethemnaan maach pörkha thünüm khun köitjä Êwandamag jëeubat, maach thum äba khöinaa wënrraag. Mag warag maadëu jëeumamua irig: “Êwandam, pua amag khïirjug khaphu apibarju, nem ajapha waumkhïir” a jëeju aai nüm. Pãrau magta jëeumün, Êwandamau amag khïirjug ajapha deebaawai maach thumaam khunnta onee nüm düi khöinaa wënr- raju, Êwandamau khösim nemjä maachdëu waum aig waju ayaa. Maagwai mag Êwandamau khösim nem wauwaijã bigaam khunau magum abaju. ³ Pãrau mag thumaam khun köit jëeu nümün magan üu khërum. Mua pärag mag jëeupi chirumün, Êwandam maach peerduajemuajã ich magta ichig jëeupiejeewaita mag jaau chirum. ⁴ Iruan thumaam khunag chadcha ichdëu

maach peerdu aajem iekta khaphu apim khōsi sim, mag khaphu nūisiewai thumaam khūnau amach peerduju aai nūm a khap amkhīir. ⁵ Mamū mag maach thumaam khūn peerdu awaag ichta Ēwandam ābpai sīerraawai īchab maach dich pekau gaaimua Ēwandam warp narr khūnta deeu ūmaai i dūi khōinaa wēnūrapiejemjā agjō ābpai sīerrūm. Mag woun ich Jesucristoou. ⁶ Mag thumaam khūn peerdu awaagta udūraa ich thōopijim, magbarmua Ēwandam dūi mag pekau gaaimua iekkhōr pōm narr thum ichdēupai phag ōbeerpūyaag. Mag Jesús thōotarr gaaimua maadēu khaphu nūm, chadcha thumaam khūnta Ēwandamau peerdu aum khōsi sim. ⁷ Ich magtarr jaaumkhīirta ichdēucha mū jūr aujim, ich iek jaaujemkha awaag; mag jaaū chitūmua judionaan khabam khūnagta jāgata chadcha Cristo maach thumaam khūn kōit ich thōopitarr aawai maadēu i iek ūkha wēnūrraju aai nūm a jaaumkhīir. Mag chadcha i iek ūkha chiraawai būurjā sēukhaba mag iekha chirūm.

⁸ Maguata muruan chi ūkha durrum khūn nūnūidūmpierr Ēwandamag jēwaag ūgthaag jua jūrkhāawai chi emkhooinauta Ēwandamag iekhamamua jēeupi chirūm. Mamū mag Ēwandamag jēeu nūmua ūgthaag jua jūrkhā nūm khūnjā pekaūa jua phūis meu sīsīdūm khabam; agtha dich khapeen dūi khāijā meeukha nūrrjēnaa dich khapeen dūi ipeer ahaujā khabata Ēwandamag jēeubat.

⁹ Ūinagjā mua mag chirūm: Pāach chihōowai oob athuu chihōomiet; agpierrpaita chihōobat. Oob sīi nem atcharag ōor dauderrāa pōr megmiet. Oob chihōo ooimū sīi phuphup phīr dēnpa khāijā pōr ee phīkha jūamiet; oob khajūa khāijā nem parhēpagkham jūamiet, magūm gaaimua ōrau pāachig eerpapaad am ugua. ¹⁰ Magju

khāyau chadcha ʘin Ēwandam iek ũkhanaa irigpai jēeu wēnʘrraajem khʘnau aajemjō, nem ajapha wau nʘmuata pāach igpiju awiajā pāach ēugar ig iyūʘ apibat. ¹¹ ʘin an culto ee weetwajā, Ēwandam iek jaubaadeewai sīi khīuuta ũr ohoodō aju aai nʘm, amachdēuta jaau nʘmjō sereubaadēp khaba. ¹² Mua ʘin ag chan culto ee ōor khapanag ee Ēwandam iekjā jaupiba, ni amachta emkhooin khāaijā ũr pai apiba chirʘm. Magju khāai sīi warag khīuuta Ēwandam iek ũr ʘrrjēe awi ōbērju aai nʘm. ¹³ ¿Khan jāgwia mua mag chirú? Mua mag chirʘmʘn, warrcha maach ompaawaijā Adanta nacha Ēwandamau ompaawia jūr ēudeechata ʘi ompaatarr aawaita mag chirʘm. ¹⁴ Maimua ĩchab khīir eyaa abat khaita nacha dōsātau khūgurjī: Adán khabajim. Chi nacha khūgurwia pekau ee burrtarran Eva ajim. ¹⁵ Ichta nacha mag pekau ee burrtarr gaaimuata Ēwandamau irig, “Pʘ chaai oogpaawai ich jāg pʘ gaai machag āwat ʘrraju” ajim. Magieb mamʘ irua Ēwandam iek thāraucha ũkha ʘrrʘmʘn, ijā ĩchab emkhooijō peerduju. Mamʘ mag nʘm dūi thumaam khʘn kha khōsinaa, Ēwandamau khōsi sim nempaita waunaa, ĩchab ich ʘrrʘmpierr agpierrraa ʘrraju aai sim.

3

Iglesia eem chi pōrnaan jāga wēnʘrraju aai nʘ

¹ Mugum iek chan sēukhaawai khabam keena: Āb khāijā ichta Ēwandam iek ũkha thʘnʘm khʘn pōrkham khōsi khīirju sim khai, magan agchata khīirju sim, phidag ajapham gaaita pʘrju khīirju sīewai. ² Mag chi phidagjā ajapham aawai mag chi ũkha durrum khʘn pōrkhajujā ĩchab woun parhoobam khabata ig sim. Magba akhiin, ōor dakhīir parhooba aawai jūr ichigpata bigaam khʘnau iekhakha aju. Mag am uguata mag chi pōrkha simʘn, ʘi

ãbpaita paraa aju aai sim. Sii donjö parhoob nem wauba, khiirjug paraanaa ajaphata nurraju aai sim, ich wau iyüu am ugua. Magnaa ichab õor bëewaijã ich deg jëerpim khõsi jëerpinaa Êwandam iek õrag jawaagjã nem jaau khaugta aju aai sim. ³ Chi pörkha sim khu chan oob mag nag pignaa, ich khapeen düijã khujurnem aju khaba, ni sii nemdam bürum wau num paarjã äba phatkhonta auju khiirjubaju aai sim. Magju khãai, thumaam khun düi õ ajaphanaa khõinaata nurraju aai sim, ni phatkhon ichdëu au sim atchajã warag paarpaju khiirjuba. ⁴ Dich degam khun düi thum dich nempa ajapha aairaanaa dich chaainjã wawikhaju aai sim, dich ipierraanaa dich õkhõ bãaumkhïir. ⁵ Äbmua khãijã pöd ich chaainpaijã wawie meraa sim khai, magan jãga õor khapanaa Êwandam iek ükha thunum khun ajapha wawí wai nurraju khai? Magum khunau pöd Êwandamau ig simjö abaju. ⁶ Mag chi Êwandam iek ükha durrum khun pörkhapiëg chan ar ewaa Êwandam iek ükha sïsidum khun jur auju khaba num, eeu magba akhiin ichdëupai iita wajaпча chiraawaita i jur atham awia ich thõ iekhadukham. Magbaawai mepeer atarrjö ichdëupaita Êwandamag wir aig ich khaibag waupiju. ⁷ Meperan äba õrag pekau waupijuuta ëkha sierraawai büur abarm gaaimua chi pörkha num khun ëugarta Êwandam iek ükhaba aajem khunag khaigba iekhapim khõsi aajem. Maguata mag chi pörkha num khunan ar ükhaba num khun daarjã agchata wënnurraju aai num.

Chi pörnaan juag oojem khunjä jãga wënnurraju aai nu

⁸ Mua ichab purug jaaukhim, jãga aju aai nu chi pörnaan juag oojem khunjä: Amjã ichab thumaam khun daar khajaphata wënnurraju aai num, amach ëugar chikhamnau igkham ugua. Iek äbata aju aai num, iwiir äbamug

nem mag awia jürr deeuṃug khīet jajaau aba. Magṃm khṃṃn chan īchab nag pigjā khaba, ni sīi nemdam būrṃṃm wau nṃm paarjā āba phatkhonta auju khīirjubaju aai nṃm. ⁹ Magju khāai maach peerduajem iek cha maadēu eeu khaugbarmta warag ogduba ūkhanaa īchab Ēwandamau nem waupi jaau simpai wau wēnṃrrṃm aawai, gaai khaibagjā chukhu oneeta wēnṃrraju aai nṃm. ¹⁰ Magua mua pṃrṃg mag chirṃm: Chi pōrnaan juag oomkhīir ōor ig nṃm khai, nacha amau wau nṃmjā oonaa thūr ajapha phaabarmjō bēgōne būrjā khaigba khaba öbērbaawaita mag chi pōrnaan juag oomkhīirjā jṃr auju aai nṃm. ¹¹ Am ṃṃinjā īchab thumaam khṃṃn daar ajaphata wēnṃrraju aai nṃm, sēunem nem īgkhaba, ni nem wauuwaijā sīi don ṃṃinjō parhoob nem wauba. Īchab amach jaai appai oonaa, nem waubaadēmjā öpūiba ich mag werba sīsiu aju aai khaba nṃm. ¹² Ar mag chi pōrnaan juag oo nṃm khṃṃnan ṃṃi ābpaita paraanaa īchab amach chaainjā thum amach degam khṃṃnpra aairaa aju aai nṃm. ¹³ Pua khaphṃ sim, ar amach pōrnaan juag oo nṃm khṃṃnau ajapha am juag oowai, bigaaum khṃṃnagpra warag amach daupii apinaa īchab amachdēu ūkha nṃm iekjā warag ögkhaba jaau khaphṃ örag jaaujem.

Khan jawaagta Pabloou mṃg ḗsap phā deepūijī

¹⁴ Timoteo, mua jöpcha pṃ oon maju khīirju chirṃm. Maagwai pṃrṃg khap amkhīir mṃg ḗsap phā deepūi chirṃm. ¹⁵ Mṃ da barba awiajā ya pua khaphṃ sim, jāga wēnṃrraju aai nṃ Ēwandam iek ūkha khithēem khṃṃn. Mag i iek ūkha durrum khṃṃnta thum maach Ēwandam chi iwam chaainau. Mag amachta Ēwandam chaain aawai, bithurgam khṃṃnagjā parhooba amach ichaaur jaaupimaaugau, chadam iek amachdēu ūkha nṃmta ich jāg warm khṃṃnag amach ṃdṃṃr deeba jaau durraajem.

¹⁶ Mag iek warrgar thumaam khunau khaugba aajerrta ĩsin maadėu dawaa oo num, ich Ĕwandama maachig khaugpitarr aawai. Mag maachig khaugpitarr iekhan mugau:

Cristo Ĕwandamkha simta maach thaabaajemjő mug jėb gaai thaabachėwia, maach wounaan khıir thegwia, mug jėb gaaim khunag ich oopien bėejim.

Maimua meewia Ĕwandam Akharau deeu i phiriu athamua chadcha í pekau chukhu khıtum a khaugpijim őrag.

Mug jėb gaai sėichėwia irua nem wautarr thum Ĕwandam chognaanau ugtharmua oojierram.

Maimua amach aar pabaimaawaijā sīi onee amach jua ee baarpi aujierram.

Magtarr, durr warpham magwe aaidu jaaupėiwi me-upierram khunau khakhapdő thunum dđi ĩchab durrpierr i iek ũkha durrum khun nunuidam.

4

Āaur khunau Ĕwandam iek amachdėu ũkhatarrjā isegju

¹ Mam Ĕwandam Akharau khapeenag jaaupibaawai jaautarr gaaimua pua khaphu sim, mug atag paawai āaur khun i iek ogduba ũkha wėnurraju aajerr khunta mug iek ajapham isegwia jūr parhooba dősatau nem jaaupi sim jaau numugta ee ajurau. ² Magphőbaadėmun ajapha Ĕwandam iek jaau num anmta amachdėu jaau numjőjā khaba, sīi parhoob num waunaa sėukha nem ĩgkha sĩerrjėem khun iekta ũrm khőchkhakha ajurau. Mam ar mag sėukha nem jaau wėnurrum khunau khaphu num, amachdėu chadcha nem agcha jauba num. Mam ich mag jaau khaug naawai amachdėu mag sėukha nem jaau wėnurrumjā am gaai mas khaba

n̄m. ³ Chi mag parhooba nem jaau w̄n̄r̄r̄m kh̄n̄naun
 n̄i aupiba jaanaa n̄inagjã jaai aupiba jaau n̄m d̄i
 ĩchab nem parhoobajã kh̄ju khabam a jaaujem; majã
 parhooba kh̄mkh̄irta Ĕwandamau nem thum wautarr
 aawai maach m̄g chadam iek khaph̄naa ũkha durrum
 kh̄n̄naun warag irig aḡm paarjã ũu ajim anaa kh̄ju
 aai n̄mta mag jaau n̄m. ⁴ Ĕwandamau nem wautarr
 thum ajapham̄u. Maguata maad̄u Ĕwandamag j̄euwia,
 irig ũu ajim anaa, b̄urjã nem isegba kh̄ju aai n̄m.
⁵ Mag ichd̄u nem kh̄mkh̄ir deetarr thum ichd̄ujã chi
 ajapham̄u a jaautarr aawai, inag awia kh̄baju aai n̄mjã
 aba, warag irig ũu ajim anaata kh̄ju aai n̄m.

*Jesucristo chog chi ajapcharam khamkh̄ir Timoteo waw-
 itarr*

⁶ Timoteo, maach khodnaanag pua magta jaau
 chit̄m̄n, p̄ Jesucristo chog chi ajaphamkha chir̄m.
 Mag am̄n, p̄n̄ ĩchab jua theeg chirsiju, iek ajapham
 p̄chd̄u ũkha chir̄m jaau n̄mta thach kh̄ n̄mj̄o
 p̄aba jaau chit̄m gaaimua. ⁷ Oob s̄i jãg warrgar
 amach j̄oin nem ĩgkhaa aad̄mjã maad̄u khaugba
 warag p̄a ch̄uu aajem kh̄n̄n iek ũr chitam. Mag
 kh̄ai Ĕwandamau p̄chig n̄rrapi simj̄ota agcha n̄rraju
 ĕkhabã. ⁸ S̄i khapã jãpaagpai nem wau n̄m̄n ũu
 sim. Mam̄ Ĕwandamau nem kh̄simpai wau n̄mta
 nem thumaam athee ajapcha sim. ¿Khan jãgwi mua
 mag chir̄? Mua mag chir̄m̄n, m̄g j̄eb gaai n̄wejã
 irua nem kh̄sim waaui maach kh̄ir onee apinaa
 ĩchab m̄g atagjã maach kh̄ir meeupiju aawaita mag
 chir̄m. ⁹ Cha mua mag chir̄m̄n chadcharam iekha.
 Maagwai thumaam kh̄n̄nau ũkhakhiin ũu akham. ¹⁰ Mag
 m̄g j̄eb gaai n̄wejã Ĕwandamau maach d̄i ajapha aju
 khaph̄ naawaita, ich jãg thet jaau n̄mua, i iek ōrag

ükhapiju êkha durrumua, ïchab chikhamnau maach ïgkhabaadêphumjã magum igba, warag pëdurraajem. Chadcha Êwandamta äba thumaam khun peerduajemau, pari ajarcharan ar ich iek ükha durrum khun dënpai mamu.

¹¹ Cha mua puchig jaau chirum iek amag mu imeerba jaaunaa ïchab puchdëu jaau sim ipierraa apibã. ¹² Puch êwanaa chiraawai jöoinagpa pöd mag jaauju khaba chirum awia, oob udur amag puch kha isëe apim. Mag puch kha isëe apim ugua, thumaam khun daar agpierraa chitã; maagwai chi ükha durrum khun eejã jöoinaupa puch mag oowai ïchab jägata amjã wënuraju aai nu a khapaju. Magnaa thumaam khun kha khösinaa Êwandam iek puchdëu ükha chirumjã ogdaba ükha chitã. ïchab puch iekhaawaijã, nem agchata iekha chitum düi puchdëu nem jaau chirumjã sïi par iupai khaba puchdëu jaau simjõta abã thumaam khun dakhïir. Oob puchdëu nem jaau chirum ichaaur nem büur abarm gaaimua khãijã pekau paarpa chitam. ¹³ Mu bar num ora, thumaam khunag amach jägucha ürmkhïir, Êwandam iek phã sisidum gaai üiba thürbã. Mag thumaam khun jäg daar thürwia ich ag iekhaupai am wawimamua amag ajapha jaaubã. ¹⁴ Puchig mag phidkhamkhïir khabajieb, ar nacha Êwandamau khapeenag jaaupibaawai makhunau pu igwia jürr chi pörnaanag jaautarr. Magbaawai ajim, ar amau pu ür jua ausüubarmua Êwandamau ich jua theeg purug deetarr. Mag phidkhamkhïirta mag jua theeg puchig deetarr aawai oob sïi ich jäg par wai chitam.

¹⁵ Timoteo, Êwandam iek jaau num gaaita warag puch thierrpamam thumaam khunau oomkhïir, cha mua puchig jaaubarm thum khïirjunaa ag gaipai chirsí. ¹⁶ Puchdëu jaaumaajem iekpai ajapha khïirjunaa khïir khaphu chitum düi warag ich ag iek gaipai ükha chit-

mua ubu chitá. Pua chadcha cha mua jaau chirumjõta amun, magan puch peerdu chirsim dui ichab bigaam khun ar puch iek ur durrum khunja uu pua am peerdupi auju.

5

Jāga aju aai nu Cristo gaaimua maach khodkha num khun dui

¹ Puch khāi jōoinag oob meerrau iekham. Amag meerrau aju khāyau, puch ayagta iekha chirumjõ ithuu iekhamamua warag am wawibá. Puchjõ chaainpaim khunja puch khodnaan khaba awiajā puch eeugpeen khu ābam khunjõ jāsene abá. ² Maimua ūanaan duijā puch ād duijõ anaa chi daupeen duijā puch uphūin khu ābam khun duijõta abá, būrjā am dui khīirjug chaauraa aju khīirjuba.

Iglesiaau jāga aju aai sī khoopaa un dui

³ Ar khoopaa ūanaan chadcha dau aphū igju chukhu khithēm khun dui ö ajaphanaa amau nem ig numdam au dedee abá. ⁴ Mamū khoopaa ūan āb khāijā chaain paraanaa yētonaan khāijā phē wai sim khai, magan chi chaainauta khap aju aai num, amachdēuta nacha irua nemdam ig sim audeeg garpara aag. Amau khaphū aju aai num, ich jāg jōoinau amach dau aphū bāaupūitarrjõ, ya amach dēnnaan dau aphū paawai jūr ichab amach chi chaainauta amach dēnnaan chaain dau meraamjõ oo wai wēnerraju aai num. Dich dēnnaan dui magta amun, Ēwandamau oowaijā nem ajaug sim. ⁵ Uui ar chadcha thāraucha Ēwandam iek ūkha simta khoopawia ich appai igjujā chukhu sīsiewain, “Igjūjā chukhu urraawai tag khai jua nubarju” awia, āba Ēwandamagta edaram magwe jēu khitaajem ichdēu nemdam ig sim athee. Pāach

ee khoopaa ʘuin magʘm khʘunagta nem deeb khaba deēju aai nʘm. ⁶ Mamʘ ar khoopaa ʘui mag Ĕwandamag jēebanaa sīi warag Ĕwandam iek khaugbamjō parhooba ichdēu nem khōchagpierr nem wau simʘg chan, parhoob nem deēju khaba nʘm. Mag simʘn Ĕwandamau oowai meeba simta chi thōmjō sim, ich pekau gaaimua. ⁷ Ar Ĕwandam iek ũkha nʘm khʘunag thum cha mua jaau chirʘmjōta apibá, amach dēnnaan dūi. Maagwai am ēugar chikhamnau jaau jaau abaju. ⁸ Ābmua khāijā dich khodkha simta dau aphʘʘ khitʘm oo simjā mag oowai warag gaai mas khabamjōo sim wounan dūrrchata ö ākhāraa chirʘm. Mamʘ athuucha khaigba nʘmʘn, ar amach chaain wa amach dēnnaan khāijā dau aphʘʘ khitʘm oo nʘmta warag oobamjō nʘm khʘunau. Magʘm khʘunau chan cha maadēu Ĕwandam iek jaau nʘm ũkhaba nʘmta amach iupaita ũkha nʘm anʘm. Mag nʘm khʘunan ar būrjā ũkhaba nʘm khʘun khāyaujā atchata khaigba nʘm Jōoi dau na.

⁹ Mua pʘrʘg jaaukxim, chijāgʘm khoopaa ʘuinagta pāach thumaam khʘunau nem deeg am thūr pāach ēsap gaai phā sīuju aai nʘ. Pārau nem deēju khʘunan mʘgʘu: Khoopaa ũanaan sesenta añomua ũgthaagam khʘun ar warrcha amach jaai autarr dūipai khoopawia tagjā jaai auba nʘm khʘunpaiu. ¹⁰ Magnaa ĩchab amau nem ajapham waaujemta ooju aai nʘm, khan nem agá: ¿Amach chaain ajapha bāaukharʘiwiawia jōoin ee agpierrez wēnʘrrú? ¿Ōordam parhoobam khʘun amach aig bēewaijā, amach deg jēerpim khōsi jēerpinaa, am dūi ö ajaphanaa, amach khapeen Ĕwandam iek ũkha nʘm khʘun atheejā būrjā nem waumapham aba sīi nem par daúa ooba khithēe aajē, ya “Maar jāgʘm athee khaba nʘm” a iekhaba? ¿Ōor khamor masi wa gaai masi khāijā

aawai, dau aug khaugwi dūi nem par daúa ooba aajē? Magum appaijā khaba, ¿tag nem parhoobamdau wau numua ōrau am ēugar ajapha ig iyūu aajē? Magum nem thum chadcha waaujem pāachdēu khaphu num khai, magan amau nemdam ig numjā oob sīi par daúa oomiet.

¹¹ Mamu ar khoopaa umin agtha sesenta añojā barba num khun thūr chan oob jūchag pāach ēsap gaai phāmiet; am agtha kha chaainaa sīsīd aawai eeu deeu ūmaai emkhooi khīirju phōbaadeewai jaai jurdukham, Cristo athee nem wau wēnurrum gaipai wēnurrāju a iekhatarrjā khīirjuba. ¹² Magbaawai amachdēupaia Ēwandamag amach khaibag waupimjō waupijurau, tag jaai jūrba āba Cristo atheepai wēnurrāju a iekhatarrta jaai jurbarm gaaimua. ¹³ Chaainam khun thūrpa pāach ēsap gaai phākha sūmun, amachig sīi nem dedee aju khaphu aphōbaadeewai, sīi warag khusēugau dikha phōbaadeewai, dipierr öbēr öbēr aphōbaadēm dūi ichab khusēugau dikhaju. Mamu sīi magpaijā khabam. Magphōbaadēm dūi warag nem ieknem nem igkhanaa, ōor amach ap iekha numjā amach dūita iekha numjō bigaau naawia chikham ipeermie athaadēphum dūi, iekhaju ayaa khabampata ōor jūg daar iekhaa khaugjurau. ¹⁴ Āb khāijā mag nurrām ugua, ar jaai auju ayaam khunan muan waragta jaai jūrpim khōsi chirum. Magbaawai chaain paarpawia, ich jaaijā ichdēuta khaphūnaa, degam nemjā ichdēu thum khaphu sīsiewai, tag mag sīi parhoobam khunjō nurrabaju. Magta apim khōsi chirum, maach kha ukhurm khunagjā am ēugar khaigba igkhapimaugau. ¹⁵ ¿Khan jāgwia mua mag chirú? Mua mag chirumun, cha mēhdēu jaau chirumjō aba awia ya āaur khunau Cristo ipierrajā khaba sīi dōsātau khōsi simjō wēnurrāawaita mag chirum.

¹⁶ Pār ee Ēwandam iek ukha num khun khod uni āb

khāijā khoopawia khitum khai, magan amach chi khodnaanauta wa chi chaain khunau khāijā sīi amach paar-mua bithurgam khun juata nju khāyau, amachdēuta mag ūanau nemdam igbarm thum audedee aag khap aju aai num. Magba akhiin, iglesiaauta mag igju paraam khunagpa oowai, jūrr ar khoopaa un chadcha igju chukhu khithēem khundamta ajappai aair aba, amau nemdam ig numjā pöd thum dedee abaju.

Jāga aju aai nū dich iglesia eem chi pörnaan dūi

¹⁷ Ar ajapha chi ūkha durrum khun pörkhanaa Ēwandam athee phidkha num khunan maadēu daupiinaa amau nem ig numjā khap aju aai num, sīi ich jāg par phidkhapiba. Mamū ūrcha mag daupiinaa amag phagju aai numun, ar Ēwandam iek jaajem phidag wai num khunagta ūrcha phagju aai num. ¹⁸ ¿Khan jāgwia mua mag chirú? Mua mag chirumun, Ēwandam iek phā sim gaaijā, “Puch nemjīir dau bibthug deemkhīir phak emkhōi phidkhapsi wai chirum aig, nemjīir dau khōm ugua awi, oob i i khōorjū sīum” a jaau sīewaita mag chirum. Maimua ich ag Ēwandam iek gaaipei īchab agjō mag sim: “Ar phidkha num khunagan, ichiita am phidkha durrum paar phagab khaba phagju aai num” a sim.

¹⁹ Pū chirum aig woun āb bēewi maach chi ūkha durrum khun pörnaan igwia iwiir ābam ēugar khāijā khaigba nem īgkacheewai oob ūkham. Ūkhaju awiajā amach chi ootarr khunauchata numiim khunau wa thārjupam khunau khāijā bēewia jaubaicheewaita ūkhabā.

²⁰ Mamū ar warr amach wēnūrraajerrjō agtha amach pekau ee wēnūrrum khunag chan oob ikhūa iekham. Magum khunagan, thumaam khun ābam aig biirdūnaa mag thum thunum dakhīir ikhūaba iekhamamua am

wawibá, mag oobaawai tagam khunaujã ögkhawia warm khunjö pekau ee burrm ugua.

²¹ Maach Ęwandam dau na maimua maach Pör Jesu-cristo dau na muan pürug magta abá a chirum. Ęwandam chognaan angelnaan ichdëucha jür autarr khunaujã mua pürug mag chirum khaphu num. Cha mua jaau chirumjö, chi mag pekau wau num khunjã oob sïi par daúa oom. Puch düi khapeen ajapham khunag awiajã inag chukhu iekhabá amag.

²² Ęchab mua pürug jaaukhim: Pãach ee ãb khãijã chi pörkhamkhïir jür awaagpaawai, oob sïi ajapha ükha sim awia, parhoobam khun ür jua ausünaa i köit Ęwandamag jëwam, eeu magba akhiin meraa pekau ee ich burrtarrjã jaauba, naspawiata khaug athaawai, jürr puch gaapata chikham pekau thudukham. Magam ugua, chi pörkhamkhïir öor jür awaagpaawai ajapha oo nunnaata i ür jua ausünaa Ęwandamag jëeubá i köit. Naspawia khaigbajim am ugua ajapha khïirjunaata nem waubá.

²³ Mua mag chirum aig chan mag sïi büür abarm gaaimua chikhamnag puch jaupim ugua awi pöd vinodamjã döba, pu sïi ich jãg dö appaita dö chitaju aai sim aba chirum. Mua khaphu chirum, bi machgaujã üiba agagai aajem. Puch jãgbaadëp aajem üupamkhïir, dö appai döba Ęchab vinodamjã buchkhun döbarphu chirá.

²⁴ Pua khaphu sim Ęchab, khar maach khapeen amach nem khaigba wau num gaaimua, amachig jëeubamta warre merag chukhu amachdëucha jaau numjö, dawaa deum khunau oojem. Mamu khar chan am mag amach pekau ee wënnurumjã bigaaum khunau chan khaugba, müg jëb gayan ich mag sïsiejem. Mamu ichiita müg atag Ęwandamau thumaam khunag khap apiju. ²⁵ Ich jãgau Ęchab nem wajapham wau numjã. Maadëu dau daau nem wau num, wa mag dau daau nem wauba awia khãijã,

ichiita Ĕwandamau thumaam khunag khap apiju mug atag.

6

Chi chognaanau jāga aju aai n amach patronnaan dūi

¹ Ar sīi chikhamnaan chogkha par phidkha n̄m khun, pāach patronnaan daupii abat, mag oowai bigaaum khunau Ĕwandam igwiajā khaiḡba iekhaba ni maachdēu nem jaau n̄m ēugarjā khaiḡba iekham ugua. ² Pāach chi chogkha n̄m khunjā pāach patronnaan Jesucristo i ūkhaajem khun khai, oob pārau pāach ödeḡpai, “Jākhunān īchab Jesucristo iek ūkhaajem khun aawai jākhunau chan marag būrjā magju khabam” awia, “Marau am öḡkhabam” a iekhamiet. Mag khāyau ante Jesucristo iek ūkha n̄m gaaimua pāach khodnaan aawaita am athee ajarḡha phidkhaju aai n̄m, amjā īchab Ĕwandamau daupii phē wai sim khun juagta pārau oo naawai.

Timoteo, amag cha mua puchig jaau chirumjōta thumaam khunag jaaunaa puch ipierraa apibā.

Ĕwandam i khaphum anumta parhoob nem jaaujem khun

³ Ābmua khāijā pār aar barwia Ĕwandam i awia jaaubaimam, mam mag irua jaau n̄rum jūr maach Pör Jesucristo iek chi ajarḡcharamjōo khaba, ni maachdēu jaau wēn̄rraajem dūi arjōojā khaba sim chan, ⁴ magan mag wounau chan ichdēu jaau n̄rumjā būrjā khaugba simta sīi ich thōwiata mag n̄rum, ichdēu khaphu chirum amkhīr. Mag wounan sīi nem ieknemta sim. Mag gaaimua āba sīi öor dūi magum iek igbaadēmjā p̄aba warag arpaita ijējēbkhama ichdēuta chikham pōdpūiju khīrjuajem, magum gaaimua amach agjōm khun aphajā jūr ichigta thumaam khunau ee apim khōchgau. Ya

magbaadēmua öbër n̄m: chikham düi kh̄ir kh̄uukha n̄m, chikham kh̄ir iekha n̄m, warmua dich düi chadcha magba sim kh̄ijã dich garmuata chikham ëugar khaigba kh̄irju n̄m. ⁵ Maḡm kh̄un chan meeukha chikham ipeer ahau khaphöbaadēmjä p̄am igba, ich mag sierrjëm, ya am amachdëu mag nem parhoob khaugba jaau n̄mugta pör aragra n̄m gaaimua Ëwandam iek chi ajapcharamta iseg wai naawai. Am kh̄irjugan jãg Ëwandam i awia, amachdëu jaau wënrr̄m gaaimuata s̄i phatkhon pöm au wënrr̄aju kh̄irju th̄n̄m. Ar s̄i maḡm kh̄irjug wai s̄isid̄m kh̄un düi oob khapeerkha chitam.

S̄i phatkhonagta ee aajem kh̄un

⁶ Ëwandam iek maachdëu jaau n̄m örau ūurwai jãg chi ūrm kh̄ösi ūr n̄m kh̄unagan chadcha üuma; amagan mag ūrwia ükhaawai phatkhon pöm au n̄mjöta sim, majã ar amach nemdam wai n̄m düipai onee durrum kh̄unau mam̄. ⁷ Warr maach thaabaawaijã büurjã juagam nem chukhu maach ãdau maach thaabatarr aawai, juagam nem pöm wai naawiajã maach meem ed pöd maadëu b̄chkhunpaijã nem arrju khaba n̄m. ⁸ Mam̄ dich thach khöjudam paraanaa khajüa jüajudamjã wai n̄m̄n, ya magdam düipai onee naaju aai n̄m. ⁹ Mam̄ magba ãaur kh̄unan s̄i phatkhon pöm paarpajuuta kh̄irju th̄n̄m. Makh̄unaun phatkhonau aawai parhooba nem wau n̄muajã chadcha amachdëu nem kh̄ösim paarpajuuta êkhaajerram. Mag n̄m gaaimua wounagamjö ad̄raata nem parhoobamugjã amach b̄yeu arrpi n̄m, mag phatkhonagta ee th̄narr gaaimua naspawia amachdëupai wir aig amach khai bag waupimjö Jöoirau amach isegjujã kh̄irjuba. ¹⁰ Ar chadcha phatkhonag w̄rpa n̄m kh̄unaun nem khaigbamta kh̄irpierr waajem,

phatkhon paarpam khõchgau. Õor magum khunn thunnam. Åaur khunnau mag phatkhon paarpam khõchgau, nem parhooba wau nammuata warag maach Êwandam iek amachdëu ùkha narrjã isegjierram. Amaun amach phatkhon paarpa phõbaadeewai amach onee ajupii aajerram. Mam magumjã ichiita ich mag onee khaba naajem.

Ajap chirá Timoteo

¹¹ Mam pu Êwandam atheeta phidkha siewai, oob warm khunnjõ nem khaigba wauju khïirju chitam. Magju khãai Êwandam dau na agchanaa irua khõsimpai waubá. Maadëu ùkha num iekta büurjã ogduba ùkha chirum dãi thumaam khunn kha khõsinaa ithuu am wawibá. Møg iek gaaimua puch dau aphuu awiajã awatnaa warag ögkhaba pënaa. ¹² Timoteo, Cristo iek chaar maachdëu ùkha num gaaita ubanaa warag maach Êwandam iekta nem pu chuu jaubá, sïi khajap meeukha jãau numjõ. Tag maach meeba ich mag wënnuraju aar barjuuta êkhabá, puch mam sieimamkhïirta warrjã Êwandamau puch jur autarr aawai. Khïir eyaa abá, ar puchdëu õor khapan thunnam dakhïir møg puchdëu ùkha chirum iek chan ogduba ich jãg ùkha chitaju a iekhatarr. ¹³ İs mua mag chirum, Êwandam ichdëuta nem thunnam thum iipui wai sïejem ag dau na, maimua ïchab ar maach Põr Jesucristo Poncio Pilato na thumaam khunn jüg daar iita chadcha Êwandam Iewaaau a jaautarr ag dakhïirjã agjõ mag chirum. ¹⁴ Cha mua puchig jaau chirum thum ipierraa abá ich Êwandamau khõsi simjõ, büurjã nem chaauraapajã jaauba. Ich magta ajapha chitá maach Põr Jesucristo bëe num ora, ni iwiram äbmuajã puchig puch khïir naau iekham ugua. ¹⁵ Mag Jesucristo Êwandamau bëepiju ed aadeewai thumaam khunnag warre dau daau oopiju, ichdëuta äba maach thumaam khunn wai dannaajeewai. Ichta ïchab møg jëb

gaai reinaan thum thunum khun Rey anaa ichab ichta ar
 oor thumaam khun pörkha thunum khun Pör charau.
 16 Ihta äba warrgarwe ich mag iiu sierrum, meejä meeba.
 Ihta sī atcha ich araragau pöd örau agug ooju khaba sī
 būmjö sim eeta sījem. Maach mug eegarm khunau
 chan ni äbmuajä dich daujädamau pöd i oojä ooba, ni ooju
 aaijä khaba num. Maguata äba irigta maach thumaam
 khunau ich mag ee aju aai num, ichta chi jua thierrkha
 sierraawai. Maata maach Ēwandamau.

Jäga aju aai nu phatkhon paraam khunau

17 Ar phatkhon paraam khunag, amachta warm khun
 khāijä ürpai num awia wir aig amach phatkhonta thö
 iekhapiba jaaubá. Phatkhon pöm paraam khunjä būr
 abarm gaaimua deeu dau aug ee maju chan pöm khabam.
 Maguata äba aata khīrjuju khaba num. Mag khāi äba
 maach Ēwandampaita amag khīrjupi jaaubá, maach üu
 wēnramkhīr ichdēuta maadēu nem iigwaijä ö äkhārag
 chukhu deejewai. 18 Amag, būrjä amach phatkhon
 ĩghaba warag aguata nem ajapham waupi jaaubá, öor
 parhoobam khun düijä ö wajapha. 19 Amau magta
 öor athee nem ajapham pöm wau numua gaai machag
 chukhu phatkhon dürrcha khāijä werbamun, magan mag
 num aiguin warre mug jēb gaaiwe ügtharchata amach
 phatkhon äkha phiemamjö num, amachdēu öor düi mag
 nem wau num jürr Ēwandamau par okhoopibaju aawai.
 Ajapcharan mag num aiguin mag nem wau numua tag
 maach thöjä thöba aajem aar wētwi naaimajuuta khīrju
 num.

Pabloou äbmiecha Timoteo wawitarr

20 Timoteo, äbmiecha mua pūrug jaaukhim: Ēwan-
 damau pūrug ich iekta jaaupitarr aawai pū phidagan
 äba i iek jaau numu. Khīr khaphu chitá. Oob sī jäg

Ĕwandam i awia amach eepai bũur abarm gaaimua iek phithurg aadĕp aajem khũun dũi sũi par pũch iphithur iyũũ chitam. Jãgũm khũunaun par khaugbamta khaphũm khaphũm awia jãg sũerrjĕem. ²¹ Āaur ar chi mag wĕnũr-rũm khũun amachdĕu mag parhooba jaau wĕnũrrũmũgta ee am khõchgau Ĕwandam iek chaar amachdĕu ũkha narrta isegjierram.

Mũkhũundam ajim pũrũg phã deepũim ig chirarr. Pũ kõit Ĕwandamagta jĕeu chiraajem, pũ ũu thũa wai nũr-ramkhũir. Ayoo kakĕ,

Pablo

Ĕwandam Iek
New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 13 Mar 2019

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9